

**/// JOCEL®**

**CONGELADOR HORIZONTAL  
HORIZONTAL FREEZER  
JCH198**



**MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL**



Para sua segurança e para garantir o uso adequado, antes de instalar e usar o dispositivo pela primeira vez, leia atentamente este manual do usuário, incluindo conselhos e avisos. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante certificar-se de que todos que usam o dispositivo estejam completamente familiarizados com seus recursos de operação e segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas permaneçam com o dispositivo, se ele for movido ou vendido, para que todos que o utilizem durante toda a sua vida sejam devidamente informados sobre o uso e a segurança do dispositivo.








Para a segurança da vida e da propriedade, mantenha as precauções destas instruções de uso, pois o fabricante não é responsável pelos danos causados pela omissão.

## **Segurança de crianças e pessoas vulneráveis.**

- Este dispositivo pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do dispositivo com segurança e entenderem o perigo envolvido
- Crianças de 3 a 8 anos de idade podem carregar e descarregar este dispositivo.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- As crianças não devem limpar e manter o usuário a menos que tenham 8 anos de idade ou mais e sejam supervisionadas.
- Mantenha todos os recipientes longe das crianças. Existe um risco de sufocamento.
- Se estiver a eliminar o aparelho, retire a ficha da tomada, corte o cabo de ligação (o mais perto possível do aparelho) e retire a porta para evitar que as crianças sofram choques eléctricos ao cair ou fechar.

- Se este dispositivo com vedações de porta magnéticas substituir um dispositivo mais antigo que tenha uma trava de mola (trava) na porta ou tampa, certifique-se de que a mola não possa ser usada antes de descartar o dispositivo antigo. Isso evitará que se torne uma armadilha mortal para uma criança.

### Segurança geral

-  **ATENÇÃO!** Mantenha as aberturas de ventilação, no armário do aparelho ou na estrutura embutida, desobstruídas.
-  **ATENÇÃO!** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante.
-  **ATENÇÃO!** Não danifique o circuito refrigerante.
-  **ATENÇÃO!** Não use outros aparelhos elétricos (como os fabricantes de sorvetes) dentro de aparelhos de refrigeração, a menos que sejam aprovados para esse fim pelo fabricante.
-  **ATENÇÃO!** Não toque na lâmpada se ela estiver ligada por um longo período de tempo, pois ela pode estar muito quente.<sup>1)</sup>
-  **ATENÇÃO!** Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado.
-  **ATENÇÃO!** Não localize vários plugues portáteis ou provedores de energia portáteis na parte de trás do dispositivo.  
Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol, com um propelente inflamável neste aparelho.
- O refrigerante de isobutano (R-600a) está contido no circuito refrigerante do aparelho, um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental, que, no entanto, é inflamável.

- Durante o transporte e a instalação do dispositivo, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito refrigerante esteja danificado.
  - - Chamas vazias e fontes de ignição vazias.
  - - ventile a sala em que o aparelho está localizado
- É perigoso alterar especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Qualquer dano no cabo pode causar curto-circuito, incêndio ou choque elétrico.
- Este dispositivo foi projetado para ser usado em aplicações domésticas e similares, como
- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - construir casas e clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
  - configurações de café da manhã;
  - Aplicações não comerciais e similares.

⚠ **ATENÇÃO!** Qualquer componente elétrico (plugue, cabo de alimentação, compressor, etc.) deve ser substituído por um agente de serviço certificado ou pessoal de serviço qualificado.

⚠ **ATENÇÃO!** A lâmpada fornecida com este aparelho é uma "lâmpada de uso especial" que só pode ser utilizada com o aparelho fornecido. Esta "lâmpada de uso especial" não é utilizável para iluminação doméstica.<sup>1)</sup>

- O cabo de alimentação não deve ser estendido.
- Certifique-se de que o plugue de energia não esteja amassado ou danificado pela parte de trás do aparelho. Um plugue de energia esmagado ou danificado pode superaquecer e causar um incêndio.

1) Se houver uma luz no compartimento.

- Certifique-se de poder conectar-se à tomada de energia do aparelho.
- Não puxe o cabo de rede.
- Se a tomada estiver solta, não insira a ficha de alimentação. Existe o risco de choque elétrico ou incêndio.
- Você não deve operar o dispositivo sem a lâmpada.
- Este dispositivo é pesado. É preciso ter cuidado ao movê-lo.
- Não remova ou toque nos itens no compartimento do freezer se suas mãos estiverem úmidas ou úmidas, pois isso pode causar escoriações na pele ou
- congelamento / congelamento de queimaduras.
- Evite a exposição prolongada do dispositivo à luz solar direta.

## Uso diário

- Não aqueça as partes plásticas do aparelho.
- Não coloque produtos alimentícios diretamente contra a parede do fundo.
- Os alimentos congelados não devem ser congelados novamente depois de descongelados.
- Guarde os alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante de alimentos congelados.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes de eletrodomésticos devem ser seguidas rigorosamente. Veja as instruções relevantes.
- Não coloque refrigerantes com gás no compartimento do congelador, pois isso cria pressão no recipiente, o que poderia fazer com que o aparelho explodisse e danificasse o aparelho.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Se houver um compartimento congelador.

- Os postes de gelo podem causar queimaduras por congelamento se consumidos diretamente do aparelho.<sup>1)</sup>

Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções

- Abrir a porta por períodos prolongados pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contato com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
- Limpe os tanques de água se eles não foram usados por 48 h; Lave o sistema de água ligado a uma fonte de água se não houver água durante 5 dias.
- Armazene a carne crua e o peixe em recipientes adequados na geladeira para que não entrem em contato com outros alimentos ou vazem.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas (se presentes no aparelho) são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer sorvetes e fazer cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas (se apresentados no aparelho) não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o aparelho for deixado vazio por longos períodos de tempo, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que o conjunto se desenvolva dentro do aparelho.

1) Se houver um compartimento congelador.

2) Se houver um compartimento de armazenamento para alimentos frescos.

## Cuidado e Limpeza

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e desconecte o plugue da tomada.
- Não limpe o dispositivo com objetos de metal.
- Não use objetos pontiagudos para remover o gelo do aparelho. Use um raspador de plástico.<sup>1)</sup>
- Examine regularmente o dreno no refrigerador para água descongelada. Se necessário, limpe o dreno. Se o dreno estiver bloqueado, a água se acumulará na parte inferior do dispositivo.<sup>2)</sup>

## Instalação

**Importante!** Para a conexão elétrica, siga cuidadosamente as instruções dadas em parágrafos específicos.

- Desembale o aparelho e verifique se há danos. Não ligue o aparelho se estiver danificado. Relate possíveis danos imediatamente ao local onde você comprou. Nesse caso, guarde a embalagem.
- É aconselhável esperar pelo menos quatro horas antes de ligar o aparelho para permitir que o óleo retorne ao compressor.
- Deve haver circulação de ar adequada ao redor do aparelho, pois isso não leva ao superaquecimento. Para obter ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação.
- Sempre que possível, os separadores do produto devem estar contra uma parede para evitar tocar ou prender as partes quentes (compressor, condensador) para evitar possíveis queimaduras.
- O aparelho não deve estar localizado perto de radiadores ou fogões.

1) Se houver um compartimento congelador.

2) Se houver um compartimento de armazenamento para alimentos frescos.

- Certifique-se de que o plugue de energia possa ser acessado após a instalação do dispositivo.



### Serviço

- Qualquer trabalho elétrico necessário para executar o serviço técnico do aparelho deve ser realizado por um eletricista qualificado ou por uma pessoa competente.
- Este produto deve ser reparado por um centro de serviço autorizado e somente peças sobressalentes originais devem ser usadas.

### Economia de energia

- Não coloque alimentos quentes no aparelho;
- Não coloque alimentos juntos, pois isso impede que o ar circule;
- Certifique-se de que os alimentos não toquem a parte de trás do (s) compartimento (s);
- Se a eletricidade sair, não abra a (s) porta (s);
- Não abra a (s) porta (s) com freqüência;
- Não mantenha as portas abertas por muito tempo;
- Não coloque o termostato em temperaturas muito altas;
- Alguns acessórios, como gavetas, podem ser removidos para obter um maior volume de armazenamento e menor consumo de energia.

### Proteção Ambiental

 Este dispositivo não contém gases que possam danificar a camada de ozônio, nem em seu circuito refrigerante nem nos materiais de isolamento. O aparelho não deve ser descartado juntamente com o lixo e o lixo municipais. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deve ser eliminado de acordo com os regulamentos do aparelho, a ser obtido junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de resfriamento, especialmente o trocador de calor. Os materiais utilizados neste dispositivo marcado com o símbolo  são recicláveis.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, ele deve ser levado ao ponto de coleta apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, ele ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana, que poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado dos resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre como reciclar este produto, entre em contato com o conselho local, o serviço de descarte de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

## Materiais de embalagem

**Os materiais com o símbolo são recicláveis. Descarte a embalagem em um recipiente adequado para reciclagem. Eliminação do dispositivo.**

1. Desconecte o plugue do soquete.
2. Corte o cabo de alimentação e descarte-o.



**ATENÇÃO!** Durante a utilização, manutenção e eliminação do aparelho, preste atenção ao símbolo semelhante no lado esquerdo, que se encontra na parte de trás do aparelho (painel traseiro ou compressor). O dito símbolo será amarelo ou laranja. É símbolo de aviso de risco de incêndio. Existem materiais inflamáveis nos tubos do refrigerante e do compressor. Fique longe da fonte de fogo durante o uso, serviço e descarte.

## Eliminação do aparelho

1. Desligue a ficha da tomada.
2. Corte o cabo de alimentação e deite-o fora.

## Visão Geral

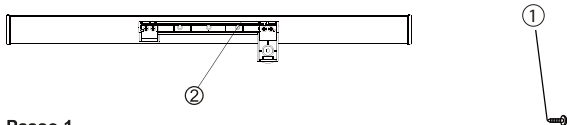


1. Pega
2. Orifício de Drenagem
3. Cesto
4. Painel Digital com Termóstato
5. Luz LED
6. Fechadura

Nota: A imagem acima serve apenas para referência.

## Instalação

Instalar a pega externa da porta (se existir uma pega externa)



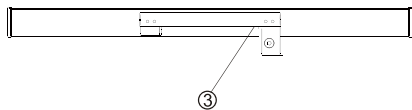
### Passo 1

Tire os 4 parafusos (1) e a base da pega (2) do saco de acessórios.

Fixe a base da pega (2) na porta utilizando os 4 parafusos (1)

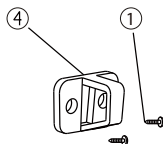
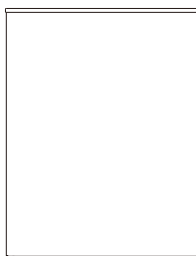
### Passo2

Fixe a tampa da pega (3) à base da pega (2) até ouvir um click.



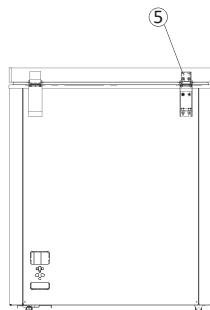
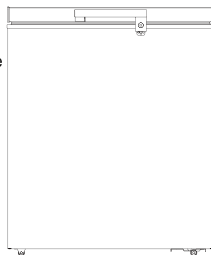
### Passo3

Fixe o anel de bloqueio (4) na arca congeladora utilizando os 2 parafusos (1)



### Nota:

Se o anel de bloqueio não segurar o bloqueio quando montar a pega, desaparafuse os parafusos de cabeça redonda na parte de trás da porta e ajuste a posição da porta para cima e para baixo. Depois aparafuse o parafuso para fixar a pega



### Primeiro uso

#### Limpar o interior

Antes de usar o aparelho pela primeira vez, lave o interior e todos os acessórios internos com água morna e um pouco de sabão neutro para remover o cheiro típico de um novo produto e, em seguida, enxugue completamente.

Importante! Não use detergentes abrasivos, pois estes podem danificar o acabamento interno do congelador.

### Ajuste da Temperatura



#### 1. Ajuste da temperatura

A temperatura pode ser ajustada pressionando o botão "-" ou "+". A temperatura pode ser ajustada de -14 °C a -22 °C. Continue pressionando o botão por 5 segundos, a temperatura será definida.

#### 2. Bloquear e Desbloquear

O painel de ajuste de temperatura será bloqueado automaticamente após 30 segundos sem operação. Para desbloquear o painel de temperatura, por favor, pressione o botão "-" ou "+" ao mesmo tempo por 3 segundos, em seguida, o painel de configuração de temperatura será desbloqueado.

#### 3. "SUPER" e Função Fast Freeze (Congelação Rápida)

Pressione o botão "SUPER", o congelador ativará a função de congelamento rápido. O painel de temperatura mostraria "SF" (mostrando como figura abaixo). O compressor funcionará por 52 horas sem parar quando a função de congelamento rápido estiver ativada.

Para parar a função "SUPER", por favor pressione o botão "SUPER" novamente.



#### 4. FUNÇÃO DO MONITOR INTELIGENTE: Alerta de alta temperatura

O sistema monitoriza a temperatura automaticamente após 3 horas contínuas de trabalho. Em caso de temperatura dentro do congelador ser superior a  $-8^{\circ}\text{C}$  por mais de 2 horas, o alerta de alta temperatura será ativado. Nesse caso, a campainha iniciaria o aviso, e o painel mostraria "ht" como na figura abaixo.



POR FAVOR, NOTE: O CONGELADOR ESTÁ FUNCIONANDO SEM PROBLEMAS OU AVARIA EM TAIS CASOS.

Para interromper o aviso da campainha, você pode pressionar qualquer um dos botões no painel. Quando a temperatura se torna inferior a  $-12^{\circ}\text{C}$ , o alerta de alta temperatura será desligado automaticamente. A temperatura pode ser ajustada enquanto a campainha dispara.

### **Congelar alimentos frescos**

- O compartimento da arca congeladora é adequado para congelar alimentos frescos e armazenar alimentos congelados e ultracongelados durante um longo período de tempo.
- Coloque os alimentos frescos a serem congelados no compartimento do fundo.
- A quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada em 24 horas é especificada na placa de características.
- O processo de congelação demora 24 horas: durante este período não adicione outros alimentos para serem congelados.

## **Armazenar alimentos congelados**

Quando colocar a arca a funcionar pela primeira vez ou após um período **de** utilização **e antes** de colocar o produto no compartimento deixe o aparelho funcionar pelo menos durante 2 horas nas definições mais altas.

Importante! No caso de descongelação acidental, por exemplo **se** houver uma falha de energia durante mais tempo do que o valor mostrado na tabela de especificações técnicas em “aumentar tempo”, os alimentos descongelados têm de ser consumidos mais rapidamente ou cozinhados de imediato e depois novamente congelados (depois de cozinhados).

## **Descongelamento**

Os alimentos congelados ou ultracongelados, podem ser descongelados num frigorífico ou à temperatura ambiente dependendo do tempo disponível para esta operação.

Peças pequenas podem mesmo ser cozinhadas ainda congeladas, diretamente da arca congeladora. Neste caso, a cozedura irá demorar mais tempo.

## **Conselhos de congelação**

Para o/a ajudar a tirar o maior proveito do processo de congelação, indicamos alguns conselhos importantes:

- ☒ A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas é mostrada na placa de características;
- ☒ O processo de congelação demora 24 horas. Não devem ser adicionados outros alimentos durante este período;
- ☒ Congele apenas produtos de boa qualidade, produtos frescos e muito bem limpos;
- ☒ Prepare alimentos em pequenas porções para permitir que congelem rápida e completamente e para que possa descongelar apenas a quantidade necessária;
- ☒ Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou em película aderente para assegurar que as embalagens não têm ar;
- ☒ Não permita que alimentos frescos, não congelados, toquem em alimentos que já estão congelados, evitando assim um aumento de temperatura destes últimos;

- ☒ **Cubos de gelo**, se forem consumidos imediatamente após serem retirados da arca congeladora, podem fazer com que a pele se queime com o gelo;
- ☒ **É aconselhável ter a data de congelação dos produtos em cada embalagem para os retirar da arca congeladora no momento adequado, podendo o gelo causar queimadura da superfície do produto.**
- ☒ **É aconselhável ter a data de congelação dos produtos em cada embalagem para se orientar sobre o tempo de armazenamento.**

### **Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados**

Para obter o melhor desempenho deste aparelho:

- ☒ Deve assegurar-se de que os produtos congelados que compra foram adequadamente armazenados pelo revendedor;
- ☒ Deve assegurar-se de que os produtos congelados são transferidos da loja para o seu congelador o mais rapidamente possível;
- ☒ Não abra a porta com frequência nem a deixe aberta durante mais tempo do que o necessário.
- ☒ Depois de descongelados, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- ☒ Não ultrapasse o período de armazenamento indicado pelo fabricante do alimento.

### **Coloque diferentes alimentos em diferentes compartimentos de acordo com a tabela a seguir**

Congelador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentos para armazenamento a longo prazo.</li> <li>• Carne crua, aves, peixe, vegetais congelados, batatas fritas, sorvetes, frutas congeladas, produtos de panificação congelados</li> </ul>
------------	--

### **Limpeza**

Por motivos de higiene o interior do aparelho, incluindo os acessórios interiores, devem ser **limpos** regularmente.

**! Atenção!** O aparelho não pode estar ligado à corrente **elétrica** durante a limpeza. Existe o perigo de choque elétrico. Antes da limpeza desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou o fusível. Nunca limpe o aparelho com uma máquina de limpeza a vapor. Pode acumular-se humidade nos componentes elétricos podendo causar o perigo de choque elétrico! Vapores muito quentes podem danificar as partes de plástico. O aparelho tem de estar seco antes de ser novamente colocado ao serviço.

Importante! Óleos etéreos e solventes orgânicos podem **atacar** partes de plástico, por ex., sumo de limão ou sumo de casca de laranja, ácido butírico, produtos de limpeza que contenham ácido acético.



- ☒ Não permita que tais substâncias entrem em contacto com as partes do aparelho.
- ☒ Não utilize produtos de limpeza abrasivos
- ☒ Retire os alimentos do congelador. Armazene-os num local fresco, **bem cobertos**.
- ☒ Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou o fusível.
- ☒ Limpe o aparelho e os acessórios interiores com um pano e água morna. **Depois** da lavagem limpe com água limpa e depois com um pano seco.
- ☒ A acumulação **de** pó **no** condensador aumenta o consumo de energia. Por este motivo limpe com cuidado o condensador na parte de trás do aparelho uma vez por ano com uma escova macia ou com um aspirador.<sup>1)</sup>
- ☒ Depois de estar tudo seco coloque o aparelho novamente ao serviço.

### Descongelar a arca congeladora

No entanto, o compartimento da arca congeladora irá ficar progressivamente coberto com gelo. Este deve ser removido.

Nunca use ferramentas de metal afiadas para raspar o gelo do evaporador porque o pode danificar.

No entanto, quando o gelo ficar muito espesso na parte de dentro da arca, a descongelação completa deve ser efetuada da seguinte forma:

- ☒ Desligue o aparelho. Puxe o bujão de drenagem de dentro da arca congeladora. A descongelação demora normalmente algumas horas. Para descongelar mais rapidamente mantenha a porta da arca aberta. 
- ☒ Para recolher a água de drenagem, coloque um tabuleiro por baixo do bujão de drenagem exterior. Puxe o botão de drenagem para fora. 
- ☒ Rode o botão de drenagem 180 graus. Isto irá deixar a água correr para o **tabuleiro**. **Quando tiver terminado**, carregue o botão de drenagem para dentro. Volte a colocar o bujão de drenagem para dentro do compartimento da arca congeladora. Nota: monitorize o recipiente por baixo do dreno **para** evitar que transborde.
- ☒ Limpe o interior da arca congeladora e volte a introduzir a ficha na tomada.
- ☒ Redefina o controlo de temperatura para a definição desejada

1) Se o condensador estiver na parte de trás do aparelho.

## Resolução de Problemas

**Atenção!** Antes de tentar resolver problemas, desligue a ficha da tomada. Apenas um electricista qualificado ou uma pessoa competente pode resolver problemas que não estejam neste manual.

**Importante!** Existem alguns sons durante a utilização normal (compressor, circulação de refrigerante).

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona	A ficha não está ligada ou está solta	Introduza a ficha na tomada.
	O fusível está queimado ou com defeito	Verifique o fusível, substitua-o se necess
	A tomada está defeituosa	Anomalias na rede elétrica têm de ser corrigidas por um electricista.
O aparelho congela demais os alimentos	A temperatura está definida para uma definição demasiado fria ou o aparelho está a funcionar na definição MAX.	Rode o regulador de temperatura para definição temporariamente mais quente.
Os alimentos não estão suficientemente congelados.	A temperatura não está corretamente regulada.	Consulte a secção de Definição de Temperatura inicial.
	A porta esteve aberta durante um período de tempo prolongado.	Abra a porta apenas o tempo que é necessário.
	Foi colocada dentro do aparelho uma grande quantidade de alimentos quente nas últimas 24 horas.	Rode temporariamente a regulação de temperatura para uma definição mais fria.
	O aparelho está perto de uma fonte de calor.	Por favor, consulte a secção de localização de instalação.
Formação de muito gelo no vedante da porta.	O vedante da porta não veda bem.	Aqueça com cuidado as partes do vedante da porta com um secador (numa definição de frio). Ao mesmo tempo molde com a mão o vedante da porta aquecido de modo a que assente corretamente.
Ruídos anormais	O aparelho está a tocar na parede ou noutros objetos.	Desencoste ligeiramente o aparelho.
	Um componente, por ex., um tubo na parte de trás do aparelho está a tocar numa parte do aparelho ou na parede.	Se necessário, afaste com cuidado o componente.

## **Substituir a Lâmpada**

O interruptor da Lâmpada LED é controlado por gravidade, quando o ângulo de abertura da porta for superior a 30 graus, a luz irá acender-se e desligar quando o ângulo for inferior a 30 graus.

### **Nota:**

Quando a lâmpada de LED não se acende quando a porta é aberta, verifique os passos abaixo:

- ☒ Em primeiro lugar, solte os parafusos da tampa da lâmpada
- ☒ Em segundo lugar, solte os parafusos fixos nas partes eletrónicas da lâmpada

Em terceiro lugar, verifique se os terminais de partes eletrónicas e terminais de linhas de contacto para a lâmpada da porta estão soltos ou não. Por favor, fixe-os se não estiverem fixos. Depois, verifique se a luz acende ou não. Se a lâmpada acender, instale a tampa da lâmpada; se não acender, verifique se a parte eletrónica está intacta. Se necessário, substitua a parte eletrónica e verifique se a lâmpada acende ou não. Se a lâmpada continuar a não funcionar, entre em contacto com o pessoal do serviço de pós-venda para assistência.

- ☒ Os passos para instalar a lâmpada de Led

Fixe os terminais do cabo de partes eletrónicas e linhas de contacto no revestimento da porta;

Instale a parte eletrónica de LED no revestimento da porta e fixe com parafusos;

Instale a tampa da lâmpada no suporte e fixe para terminar todo o processo.

Esta lista fornece todos os requisitos de concepção ecológica (de acordo com a (UE)2019/2019 Eco-design e (UE)2019/2016 Energy labelling) , se o requisito for aplicável ao seu produto.

O aparelho frigorífico não se destina a ser utilizado como aparelho integrado, a menos que seja especificamente indicado como tal no seu manual de instruções.

As gavetas, cestos e prateleiras devem ser mantidas na sua posição actual, salvo indicação em contrário no presente documento.

As portas e tampas do aparelho de refrigeração devem ser removidas antes da sua eliminação no aterro, para evitar que crianças ou animais fiquem presos no seu interior.

Ambiente recomendado:

Compartimento do frigorífico: +4°C

Compartimento do congelador: -18°C

#### CONGELAMENTO RÁPIDO

A utilização desta função é recomendada quando se coloca uma quantidade muito elevada de alimentos a serem congelados no compartimento de congelação. 24 horas antes de congelar alimentos frescos, pressionar o botão Fast Freeze para activar a função. Quando activada, o indicador de Congelamento Rápido acende. Após 24 horas, colocar os alimentos a congelar na zona de congelação do compartimento de congelação. A função é automaticamente desactivada após 72 horas, ou pode ser manualmente desactivada premindo o botão de Congelamento Rápido.

#### REFRIGERAÇÃO RÁPIDA

Utilizando a função Fast Cool é possível aumentar a capacidade de refrigeração no compartimento frigorífico. A utilização desta função é recomendada quando se coloca uma quantidade muito elevada de alimentos no compartimento frigorífico. Prima o botão Fast Cool para activar a função. Quando activada, o indicador de arrefecimento rápido acende. A função é automaticamente desactivada após 6 horas, ou pode ser manualmente desactivada ao premir novamente o botão Fast Cool.

Como armazenar alimentos:

Para evitar o desperdício de alimentos, consulte a configuração e os tempos de armazenamento recomendados:

Compartimento de frigoríficos: Alimentos diferentes, especialmente vegetais e frutas, têm temperaturas de armazenamento diferentes. O tempo de armazenamento é de 1 a 3 dias (temp configuração: middle)

Compartimento do congelador: 1 semana (ajuste da temperatura: Min) e 1 mês (ajuste da temperatura: Max)

Para otimizar a velocidade de congelação e obter mais espaço de armazenamento, o compartimento de congelação pode ser utilizado sem as gavetas do congelador.

A quantidade de alimentos frescos que podem ser congelados num período de tempo específico é indicada na placa de classificação. Os limites de carga são determinados por cestos, abas, gavetas, prateleiras, etc. Certificar-se de que estes componentes ainda podem fechar facilmente após o carregamento.

Para evitar desperdícios alimentares, consulte a configuração recomendada e os tempos de armazenamento encontrados no manual do utilizador.

A informação do modelo pode ser recuperada utilizando o QR-Code reportado na etiqueta energética.

A etiqueta também inclui o identificador do modelo que pode ser utilizado para consultar o portal do registo em

<https://eprel.ec.europa.eu>

Este produto contém uma luz LED de classe de eficiência energética G (se presente).

## **CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA**

---

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da fatura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou elétricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efetuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL

### **A GARANTIA CADUCA**

1. Caso o aparelho não tenha sido instalado por um Técnico Credenciado
2. Excedido o prazo legal em vigor para a Linha Doméstica e para Linha Hotelaria, a Garantia caduca e as Assistências serão efetuadas, debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.
3. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.

### **NOTA: VIDROS E LÂMPADAS NÃO COBERTOS PELA GARANTIA**

#### **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef.: 00 351 252 910 351  
E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)  
<http://www.jocel.pt>



**SEDE:**

Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: [jocel@jocel.pt](mailto:jocel@jocel.pt)  
<http://www.jocel.pt>

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho	<b>CONGELADOR HORIZONTAL</b>
Marca	<b>JOCEL</b>
Modelo	JCH198

Está em conformidade com as seguintes diretivas europeias e normas de aplicação:

Baixa Tensão	<b>2014/35/EU</b>	<b>EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 60335-2-24:2010 + A1:2019 + A2:2019 EN 62233:2008</b>
Compatibilidade Electromagnética	<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013</b>

Por su seguridad y para garantizar el uso correcto, antes de instalar y utilizar el dispositivo por primera vez, lea atentamente este manual del usuario, incluidos sus consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes innecesarios, es importante asegurarse de que todas las personas que usan el aparato estén completamente familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad. Guarde estas instrucciones y asegúrese de que permanezcan con el dispositivo si se mueve o se vende, para que todos los que lo usen durante toda su vida útil estén informados adecuadamente sobre el uso y la seguridad del dispositivo.


Para la seguridad de la vida y la propiedad, mantenga las precauciones de estas instrucciones del usuario, ya que el fabricante no es responsable de los daños causados por la omisión.

## **Seguridad de niños y personas vulnerables.**

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo de manera segura y entienden el peligro involucrado
- Los niños de 3 a 8 años de edad pueden cargar y descargar este aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario a menos que tengan una edad de 8 años o más y estén supervisados.
- Mantenga todos los envases lejos de los niños. Existe riesgo de asfixia.


- Si está desechando el aparato, saque el enchufe de la toma de corriente, corte el cable de conexión (lo más cerca que pueda del aparato) y retire la puerta para evitar que los niños sufran una descarga eléctrica se caigan o se cierren.
- Si este dispositivo con sellos magnéticos para puerta reemplaza un dispositivo más antiguo que tiene un seguro de resorte (pestillo) en la puerta o tapa, asegúrese de que no se pueda usar ese resorte antes de desechar el dispositivo viejo. Esto evitará que se convierta en una trampa mortal para un niño.


### Seguridad general

-  **¡ADVERTENCIA!** Mantenga las aberturas de ventilación, en el gabinete del aparato o en la estructura incorporada, sin obstrucciones.
-  **¡ADVERTENCIA!** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
-  **¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de refrigerante.
-  **¡ADVERTENCIA!** No use otros aparatos eléctricos (como los fabricantes de helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que estén aprobados para este propósito por el fabricante.
-  **¡ADVERTENCIA!** No toque la bombilla si ha estado encendida durante un largo período de tiempo porque podría estar muy caliente.<sup>1)</sup>
-  **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
-  **¡ADVERTENCIA!** No ubique múltiples enchufes portátiles o proveedores de energía portátiles en la parte posterior del dispositivo.

<sup>1)</sup> Si hay una luz en el compartimento.

- No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.
- El isobutano refrigerante (R-600a) está contenido dentro del circuito de refrigerante del aparato, un gas natural con un alto nivel de compatibilidad ambiental, que sin embargo es inflamable.
- Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigerante se dañe.
  - Vaciar llamas abiertas y fuentes de ignición.
  - ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato
- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto de alguna manera. Cualquier daño al cable puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
  - áreas de cocina de taff en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - armar casas y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos desayuno;
  - Aplicaciones no comerciales y similares.

 **¡ADVERTENCIA!** Cualquier componente eléctrico (enchufe, cable de alimentación, compresor, etc.) debe ser reemplazado por un agente de servicio certificado o personal de servicio calificado.

 **¡ADVERTENCIA!** La bombilla suministrada con este aparato es una “bombilla de lámpara de uso especial” que solo se puede utilizar con el aparato suministrado. Esta “lámpara de uso especial” no es utilizable para iluminación doméstica.<sup>1)</sup>

El cable de alimentación no debe alargarse.

Asegúrese de que la clavija de alimentación no esté aplastada o dañada por la parte posterior del aparato.

Un enchufe de alimentación aplastado o dañado puede sobrecalentarse y provocar un incendio.

Asegúrese de que puede conectarse a la toma de corriente del aparato.

No tire del cable de red.

Si la toma de corriente está floja, no inserte el enchufe de alimentación. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.

No debe operar el aparato sin la lámpara.

Este aparato es pesado. Se debe tener cuidado al moverlo.

No retire ni toque los elementos del compartimento del congelador si tiene las manos húmedas o mojadas, ya que esto podría causar abrasiones en la piel o quemaduras por congelación / congelación.

Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.

### **Uso diario**

- No caliente las piezas de plástico del aparato.
- No coloque productos alimenticios directamente contra la pared posterior.
- Los alimentos congelados no deben volver a congelarse una vez que se hayan descongelado.

1) Si hay una luz en el compartimento.

- Almacene los alimentos congelados preenvasados de acuerdo con las instrucciones del fabricante de alimentos congelados.
- Las recomendaciones de almacenamiento de los fabricantes de electrodomésticos deben seguirse estrictamente. Consulte las instrucciones pertinentes.
- No coloque bebidas gaseosas carbonatadas en el compartimento del congelador, ya que crea presión en el recipiente, lo que podría causar que explote y dañe el aparato.<sup>1)</sup>
- Los polos de hielo pueden causar quemaduras por congelación si se consumen directamente del aparato.<sup>1)</sup> Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones
- Abrir la puerta durante períodos prolongados puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y sistemas de drenaje accesibles.
- Limpiar los tanques de agua si no se han utilizado durante 48 h; Enjuague el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni se derramen sobre ellos.
- Los compartimientos de alimentos congelados de dos estrellas (si se presentan en el aparato) son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.

1) Si hay un compartimento congelador.

2) Si hay un compartimento de almacenamiento de alimentos frescos.

## Información de seguridad



- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas (si están presentados en el aparato) no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si se deja el aparato vacío durante largos períodos de tiempo, apague, descongele, limpie, seque y deje la puerta abierta para evitar que el montaje se desarrolle dentro del aparato.

## Cuidado y Limpieza

- Antes del mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para eliminar las heladas del aparato. Use un raspador de plástico.<sup>1)</sup>
- Examine regularmente el drenaje en el refrigerador en busca de agua descongelada. Si es necesario, limpiar el desagüe. Si el desagüe está bloqueado, el agua se acumulará en la parte inferior del aparato.<sup>2)</sup>

## Instalación

**¡Importante!** Para la conexión eléctrica, siga cuidadosamente las instrucciones dadas en párrafos específicos.

- Desembale el aparato y compruebe si hay daños en él. No conecte el aparato si está dañado. Reporte los posibles daños inmediatamente al lugar donde lo compró. En ese caso retener el embalaje.
- Es recomendable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.

1) Si hay un compartimento congelador.

2) Si hay un compartimento de almacenamiento de alimentos frescos.

- Debería haber una circulación de aire adecuada alrededor del aparato, ya que esto no conduce al sobrecalentamiento. Para lograr una ventilación suficiente, siga las instrucciones relevantes para la instalación.
- Siempre que sea posible, los separadores del producto deben estar contra una pared para evitar tocar o atrapar partes calientes (compresor, condensador) para evitar posibles quemaduras.
- El aparato no debe ubicarse cerca de radiadores o cocinas.
- Asegúrese de que se pueda acceder al enchufe de alimentación después de la instalación del aparato.



### **Servicio**

- Cualquier trabajo eléctrico que se requiera para realizar el servicio técnico del aparato debe ser realizado por un electricista calificado o una persona competente.
- Este producto debe ser reparado por un Centro de Servicio autorizado, y solo deben usarse repuestos originales.

### **Ahorro de energía**

- No ponga comida caliente en el aparato;
- No empaque los alimentos juntos ya que esto evita que el aire circule;
- Asegúrese de que la comida no toque la parte posterior del compartimento (s);
- Si la electricidad se apaga, no abra la (s) puerta (s);
- No abra la (s) puerta (s) con frecuencia;
- No mantenga las puertas abiertas por mucho tiempo;
- No coloque el termostato en temperaturas muy altas;
- Algunos accesorios, como los cajones, se pueden quitar para obtener un mayor volumen de almacenamiento y un menor consumo de energía.

### Proteccion Ambiental

 Este aparato no contiene gases que podrían dañar la capa de ozono, ni en su circuito de refrigerante ni en los materiales de aislamiento. El aparato no debe desecharse junto con los residuos urbanos y la basura. La espuma de aislamiento contiene gases inflamables: el aparato debe desecharse de acuerdo con las regulaciones del aparato para obtener de las autoridades locales. Evite dañar la unidad de refrigeración, especialmente el intercambiador de calor. Los materiales utilizados en este aparato marcados con el símbolo  son reciclables.



El símbolo en el producto o en su empaque indica que este producto no puede ser tratado como basura doméstica. En su lugar, debe llevarse al punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Al asegurarse de que este producto se elimine correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por el manejo inadecuado de los desechos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su consejo local, el servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

### Materiales de embalaje

Los materiales con el símbolo son reciclables. Deseche el embalaje en un recipiente de recogida adecuado para reciclarlo.


Eliminación del aparato.

## Información de seguridad

CE

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de alimentación y desecharlo.



 **¡ADVERTENCIA!** Durante el uso, servicio y eliminación del aparato, preste atención al similar símbolo que se encuentra en el lado izquierdo, que se encuentra en la parte posterior del mismo (panel trasero o compresor). Dicho símbolo será de color amarillo u orange.

Es símbolo de advertencia de riesgo de incendio. Hay materiales inflamables en las tuberías de refrigerante y compresor.

Esté alejado de la fuente de fuego durante el uso, servicio y eliminación.

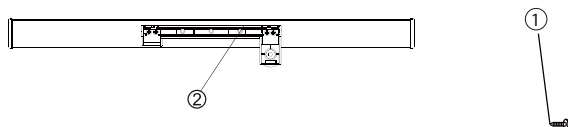
## Vista General



Nota: La imagen de arriba solo se muestra como referencia.

## Instalación

Instalación del mango externo de la puerta (si hay un mango externo)



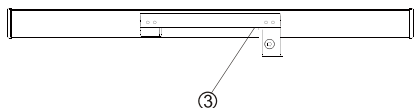
### Paso 1

Retire los tornillos (4) y saque la base del mango con la tapa (2) de la bolsa de accesorios.

Ajuste la base del mango (2) a la puerta introduciendo los 4 tornillos que ha retirado (1).

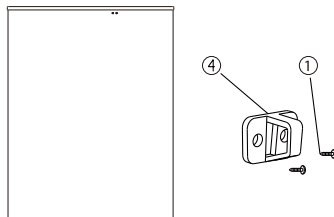
### Paso 2

Fije la tapa del asa (3) a la base del asa (2) hasta que oiga un clic



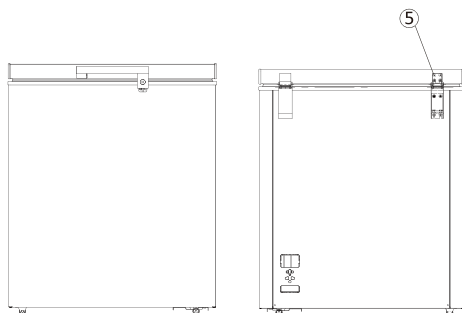
### Paso 3

Ajuste el anillo de bloqueo (4) de la carcasa del congelador utilizando 2 tornillos (1).



### Nota:

Si el anillo de bloqueo no consigue encajar al instalar el mango, por favor, desatornille los tornillos de cabeza redonda (5) de la parte trasera de la puerta y ajuste la posición de la puerta arriba o abajo. A continuación, atornillela ajustando el mango.



## Conexión eléctrica

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia que se muestran en la placa de características se corresponde con el suministro eléctrico de su hogar. El aparato debe tener conexión a tierra. El conector del cable de alimentación provisto tiene un contacto para este fin. Si la toma de corriente de su hogar no tiene una conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente de acuerdo con las normativas vigentes. Consulte con un electricista cualificado si es necesario.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad si no se siguen las precauciones de seguridad indicadas anteriormente. Este aparato cumple con las directivas de la CEE.

## Requisitos de espacio

Se recomiendan las siguientes distancias alrededor del arcón congelador:

Laterales ..... 10 cm

Parte trasera .....10 cm

Parte superior ..... 70 cm

## Colocación

Instale el aparato en un lugar en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase de clima que se indica en la placa de características del aparato:

Clase de clima	Temperatura ambiente
SN	+ 10°C a +32°C
N	+ 16°C a +32°C
ST	+ 16°C a +38°C
T	+ 16°C a +43°C

## Uso diario

---

### Primer uso

#### Limpiar el interior

Antes de usar el aparato por primera vez, lave el interior y todos los accesorios internos con agua tibia y un poco de jabón neutro para quitar el olor típico de un producto nuevo y, a continuación, enjuagar completamente.

Importante! No utilice detergentes abrasivos, ya que pueden dañar el acabado interno del congelador.

#### Ajuste de la temperatura



#### 1. Ajuste de la temperatura

La temperatura se puede ajustar presionando el botón "-" o "+". La temperatura puede ajustarse de -14 °C a -22 °C. Continúe presionando el botón durante 5 segundos, se establecerá la temperatura.

#### 2. Bloquear y desbloquear

El panel de ajuste de temperatura se bloqueará automáticamente después de 30 segundos sin operación. Para desbloquear el panel de temperatura, presione el botón "-" o "+" al mismo tiempo durante 3 segundos, a continuación, el panel de configuración de temperatura se desbloqueará.

#### 3. "SUPER" y Función Fast Freeze (Congelación Rápida)

Presione el botón "SUPER", el congelador activará la función de congelación rápida. El panel de temperatura mostraría "SF" (como en la figura abajo). El compresor funcionará durante 52 horas sin parar cuando la función de congelación rápida esté activada.

Para detener la función "SUPER", por favor pulse el botón "SUPER" de nuevo.



4. FUNCIÓN DEL MONITOR INTELIGENTE: Alerta de alta temperatura

El sistema monitoriza la temperatura automáticamente después de 3 horas de trabajo continuas. En caso de temperatura dentro del congelador ser superior a  $-8^{\circ}\text{C}$  durante más de 2 horas, la alerta de alta temperatura será activada. En ese caso, el timbre iniciaría el aviso, y el panel mostraría "ht" como en la figura abajo.



POR FAVOR, NOTE: EL CONGELADOR ESTÁ FUNCIONANDO SIN PROBLEMAS O AVERÍA EN TALES CASOS.

Para detener el aviso del timbre, puede presionar cualquiera de los botones del panel. Cuando la temperatura se vuelve inferior a  $-12^{\circ}\text{C}$ , la alerta de alta temperatura se apagará automáticamente. La temperatura se puede ajustar mientras el timbre se dispara.

## **Congelar alimentos frescos**

- ☒ El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y almacenar alimentos congelados y ultracongelados durante un período prolongado.
- ☒ Coloque los alimentos frescos que vaya a congelar en la parte inferior del compartimento.
- ☒ La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se especifica en la placa de características.
- ☒ El proceso de congelación toma 24 horas: durante este período no introduzca más alimentos para congelar.

## **Almacenar alimentos congelados**

Cuando utilice el aparato por primera vez o cuando lo haga después de un período de inactividad, antes de colocar los productos en el compartimento, deje en funcionamiento el aparato durante al menos 2 horas en el ajuste más alto.

Importante. En el caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, cuando la electricidad haya estado desconectada durante un período más largo del valor que se muestra en la tabla de características técnicas bajo “tiempo de incremento”, los alimentos descongelados deberán ser consumidos rápidamente o cocinados inmediatamente y después volver a congelarlos (después de cocinarlos).

## **Descongelación**

Los alimentos ultracongelados o congelados deben ser descongelados antes de utilizarlos en un compartimento del congelador o a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo disponible para esta operación.

Las porciones pequeñas pueden cocinarse, aunque estén todavía congeladas, directamente desde el congelador. En este caso, el proceso de cocinado durará más tiempo.

## **Consejos y sugerencias útiles**

Para ayudarle a aprovechar al máximo el proceso de congelado, a continuación, se ofrecen algunos consejos importantes:

- ☒ La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se muestra en la placa de características;
- ☒ El proceso de congelado toma 24 horas. No se deben añadir más alimentos

durante este período;

- ☒ Congele solo alimentos de buena calidad, frescos y que hayan sido limpiados adecuadamente;
- ☒ Prepare los alimentos en pequeñas porciones para poder congelarlos de forma rápida y completa y posteriormente descongelar solamente la cantidad necesaria;
- ☒ Envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los paquetes son herméticos;
- ☒ No permita que los alimentos frescos y sin congelar estén en contacto con alimentos que están congelados, provocando un aumento de la temperatura de estos últimos;
- ☒ Los alimentos magros se almacenan mejor y durante más tiempo que los alimentos con grasa; la sal reduce el período de conservación de los alimentos;
- ☒ Los polos helados, si se consumen inmediatamente después de haberlos sacado del compartimento del congelador, pueden causar quemaduras en la piel debido a la congelación;
- ☒ Se recomienda mostrar la fecha de congelación en cada uno de los paquetes para poder retirarlos del compartimento, posiblemente pueden causar quemaduras en la piel debido a la congelación;
- ☒ Se recomienda mostrar la fecha de congelación en cada uno de los paquetes para que pueda estar al tanto del tiempo de congelación de cada alimento

### **Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados**

Para obtener los mejores resultados de este aparato, deberá:

- ☒ Asegurarse de que los alimentos precongelados hayan sido adecuadamente almacenados por el distribuidor;
- ☒ Asegurarse de que los comestibles se trasladan de la tienda de alimentos al congelador en el menor tiempo posible;
- ☒ No abra la puerta con demasiada frecuencia ni la deje abierta más tiempo del que sea necesario;
- ☒ Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no pueden volver a ser congelados.
- ☒ No exceda el período de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

### **Coloque distintos alimentos en distintos compartimentos correspondientes de acuerdo con la siguiente tabla**

Cajón congelador	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentos para almacenamiento a largo plazo.</li><li>• Carnes crudas, aves, pescado, verduras congeladas, papas fritas, helados, frutas congeladas, productos horneados congelados</li></ul>
------------------	--

## Limpieza

**Precaución.** El aparato no debe estar conectado a la fuente de alimentación durante las tareas de limpieza.

Antes de limpiar el aparato, apáguelo y retire el enchufe de la toma de corriente, o apáguelo o desconecte el disyuntor o fusible del circuito. Nunca limpie el aparato con un limpiador a vapor. Puede acumularse humedad en los componentes eléctricos y producir un riesgo de descarga eléctrica. Los vapores calientes pueden provocar daños en las piezas de plástico. El aparato debe secarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

**Importante.** Los aceites etéreos y disolventes orgánicos pueden causar daños en las piezas de plástico, como por ejemplo zumo de limón o zumo de piel de naranja, ácido butírico, y productos limpiadores que contienen ácido acético.

- ☒ No permita que tales sustancias entren en contacto con las piezas del aparato.
- ☒ No utilice ningún producto abrasivo.
- ☒ Retire los alimentos del congelador. Almacénelos en un lugar frío y cúbralos bien.
- ☒ Apague el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente, o apague o desconecte el disyuntor o fusible del circuito.
- ☒ Limpie el aparato y los accesorios del interior con un paño con agua tibia. Después de limpiarlo, séquelo con agua fresca y un trapo limpio.
- ☒ La acumulación de polvo en el condensador aumenta el consumo de energía. Por este motivo, limpie con cuidado el condensador de la parte trasera del aparato una vez al año con un cepillo suave o un limpiador aspirador. <sup>1)</sup>
- ☒ Después de secar todo, vuelva a colocar el aparato y póngalo en marcha.
- ☒ Descongelado del congelador
- ☒ Sin embargo, el evaporador se irá cubriendo gradualmente de hielo. Este deberá ser retirado. Nunca utilice herramientas de metal afiladas para retirar el hielo del evaporador ya que podría dañarlo. Sin embargo, cuando la capa de hielo llega a ser muy gruesa en el evaporador, se deberá descongelar completamente el aparato de la siguiente manera:
- ☒ Saque el enchufe de la toma de corriente. Retire el conector de drenaje del interior del congelador. El proceso de descongelación por lo general dura unas horas. Para acelerar la descongelación mantenga la puerta abierta.
- ☒ Para el drenaje, coloque una bandeja debajo del conector externo del drenaje. Tire de la rueda de drenaje.

- ☒ Gire la rueda de drenaje 180 grados. Esto hará que el agua fluya hasta la bandeja. Cuando lo haya hecho, vuelva a presionar la rueda de drenaje. Introduzca de nuevo el conector de drenaje dentro del compartimento del congelador. Nota: vigile el contenedor bajo el drenaje para evitar que se desborde.
- ☒ Limpie el interior del congelador y vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente.
- ☒ Reajuste el control de temperatura hasta el punto deseado.

1) Si el condensador se encuentra en la parte posterior del aparato.

## Resolución de problemas

Precaución. Antes de examinar las averías, desconecte el cable de alimentación. Solo un electricista cualificado o una persona competente puede llevar a cabo un examen de las averías que no estén en este manual.

Importante. Se producen algunos sonidos durante el uso normal (compresor, circulación de líquido refrigerante, etc.)

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona	El enchufe no está conectado a la toma de corriente o está suelto.	Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
	El fusible se ha quemado o es defectuoso.	Examine el fusible, cámbielo si es necesario.
	La toma de corriente es defectuosa	Las averías en el suministro eléctrico deben ser corregidas por un
El aparato congela demasiado	La temperatura se ha ajustado a un punto demasiado frío o el aparato está funcionando con el ajuste en MAX.	Los alimentos no están lo suficientemente congelados
Los alimentos no están lo suficientemente congelados	La temperatura no ha sido ajustada correctamente.	Por favor, consulte la sección inicial de Ajuste de temperatura.
	La puerta ha estado abierta durante un período prolongado.	Abra la puerta solamente cuando sea necesario.
	Se ha colocado una gran cantidad de alimentos calientes en el interior del aparato las últimas 24 horas.	Gire el regulador de temperatura temporalmente hasta un punto más frío.
	El aparato se encuentra cerca de una fuente de calor.	Por favor, consulte la sección de ubicación de la instalación.
Acumulación de hielo en el sellado de la puerta.	El sellado de la puerta no es hermético.	Caliente con cuidado utilizando un acondicionador de cabello las secciones donde se encuentren las fugas. Al mismo tiempo, vaya dando forma al sellado caliente de la puerta con la mano para que se asiente correctamente.
Ruidos inusuales	El aparato está en contacto con la pared u otros objetos.	Mueva ligeramente el aparato.
	Un componente, por ejemplo, una tubería detrás del aparato está en contacto con otra pieza del aparato o de la pared.	Si es necesario, retire con cuidado el componente que obstruye el espacio.

Si se vuelve a producir un mal funcionamiento, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.

Estos datos son necesarios para ayudarle rápidamente y de forma eficiente. Escriba la información necesaria aquí, y consulte la placa de características.

## **Cambiar la lámpara**

El interruptor de la lámpara LED está controlado por la gravedad, cuando el ángulo de apertura de la puerta es superior a 30 grados, la luz se encenderá y se apagará cuando el ángulo sea inferior a 30 grados.

Aviso:

Cuando la lámpara LED no se encienda al abrir la puerta, por favor, realice los siguientes pasos:

- En primer lugar, afloje los tornillos de la tapa de la lámpara.
- A continuación, afloje los tornillos fijados en las piezas electrónicas de la lámpara.
- En tercer lugar, verifique si las terminales del cable de las piezas electrónicas y las terminales de la línea de contacto de la lámpara de la puerta están o no sueltas. Ajústelas si no están bien conectadas. A continuación, compruebe si la luz se enciende. Si la lámpara está encendida, vuelva a colocar la tapa de la lámpara; si no se enciende, compruebe que la pieza electrónica esté en buen estado. Si es necesario, cambie la pieza electrónica para comprobar si la lámpara se enciende o no. Si la lámpara continúa sin encenderse, póngase en contacto con el personal del servicio de postventa para recibir ayuda.
- Pasos para la instalación de la lámpara LED

Ajuste las terminales del cable de las piezas electrónicas con las líneas de contacto de la puerta;

Coloque la pieza electrónica LED en el recubrimiento de la puerta y ajústela con los tornillos;

- Coloque la tapa de la lámpara en el soporte y ajústela para terminar el proceso.

Esta lista proporciona todos los requisitos de ecodiseño (siguiendo el (EU)2019/2019 Ecodiseño y el (EU)2019/2016 Etiquetado energético) , si el requisito es aplicable a su producto.

El aparato de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como aparato empotrado, a menos que se indique específicamente como tal en su manual de instrucciones.

Los cajones, cestas y estantes deben mantenerse en su posición actual, a menos que se especifique lo contrario en este documento.

Las puertas y tapas del aparato de refrigeración deben retirarse antes de su eliminación en el vertedero, para evitar que los niños o los animales queden atrapados en su interior.

Ajuste recomendado:

Compartimiento del refrigerador: +4°C

Compartimiento del congelador: -18°C

#### CONGELACIÓN RÁPIDA

Se recomienda el uso de esta función cuando se coloca una cantidad muy elevada de alimentos a congelar en el compartimiento del congelador. 24 horas antes de congelar los alimentos frescos, pulse el botón de congelación rápida para activar la función. Cuando se activa, se enciende el indicador de congelación rápida. Después de 24 horas coloque el alimento a congelar en la zona de congelación del compartimiento congelador. La función se desactiva automáticamente después de 72 horas, o puede desactivarse manualmente pulsando el botón de congelación rápida. ENFRIAMIENTO

#### ENFRIAMIENTO RÁPIDO

Con la función de enfriamiento rápido es posible aumentar la capacidad de enfriamiento en el compartimiento del refrigerador. Se recomienda el uso de esta función cuando se coloca una cantidad muy elevada de alimentos en el compartimiento del refrigerador. Presione el botón Fast Cool para activar la función. Cuando se activa, se enciende el indicador Fast Cool. La función se desactiva automáticamente después de 6 horas, o puede desactivarse manualmente presionando nuevamente el botón Fast Cool.

Cómo almacenar alimentos:

Para evitar el desperdicio de alimentos, consulte los tiempos de ajuste y

almacenamiento recomendados:

Compartimiento de la nevera: Diferentes alimentos, especialmente vegetales y frutas, tienen diferentes temperaturas de almacenamiento. El tiempo de almacenamiento es de 1 a 3 días (temp ajuste: middle)

Compartimiento del congelador: 1 semana (ajuste de temperatura: Min) y 1 mes (ajuste de temperatura: Max)

Para optimizar la velocidad de congelación y obtener más espacio de almacenamiento, el compartimiento del congelador se puede utilizar sin los cajones del congelador.

La cantidad de alimentos frescos que pueden congelarse en un período de tiempo determinado se indica en la placa de características. Los límites de carga se determinan por medio de cestas, solapas, cajones, estantes, etc. Asegúrese de que estos componentes puedan seguir cerrándose fácilmente después de la carga.

Para evitar el desperdicio de alimentos, consulte los tiempos de ajuste y almacenamiento recomendados que se encuentran en el manual de usuario.

La información del modelo puede recuperarse utilizando el código QR-Code que figura en la etiqueta energética.

La etiqueta también incluye el identificador del modelo que puede utilizarse para consultar el portal del registro en

<https://eprel.ec.europa.eu>

Este producto contiene una luz LED de clase de eficiencia energética G (si está presente).

## **CONDICIONES DE GARANTIA**

---

1. La garantía es válida presentando la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias averías en garantía se realiza para reparando o reemplazando piezas defectuosas. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones de uso o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

### **LA GARANTIA TERMINA:**

1. Si el dispositivo no ha sido instalado por un técnico calificado.
2. Superado el período legal en vigor para la línea doméstica y hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costes de mano de obra en función de las tarifas vigentes.
3. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.

### **NOTA: CRISTALES E LÁMPARAS NO ESTÁN CUBIERTOS POR LA GARANTÍA.**

### **ASISTENCIA TÉCNICA:**

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 00 34 914 879 573  
<http://www.jocel.es>



**SEDE:**

Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: jocele@jocele.pt  
http://www.jocele.pt

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato                   **CONGELADOR HORIZONTAL**  
Marca                    **JOCEL**  
Modelo                  **JCH198**

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación:

Baja Voltaje	2014/35/EU	EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 60335-2-24:2010 + A1:2019 + A2:2019 EN 62233:2008
Compatibilidad Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.


For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.


## **Children and vulnerable people safety**


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.


- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.


### General safety

 **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.


 **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.


 **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.


 **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.<sup>1)</sup>


1) If there is a light in the compartment.

 **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

 **WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R-600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

 **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

 **WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.<sup>1)</sup>

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.

1) If there is a light in the compartment.

- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.<sup>1)</sup>
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.<sup>1)</sup>
- Appliance's manufacturer's storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.<sup>1)</sup>
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.<sup>1)</sup>
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

- One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.<sup>1)</sup>
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.<sup>2)</sup>

## Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

## **Safety information**



- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## **Service**



- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.


## **Energy saving**

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);

- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

## Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

 The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health,

which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

### Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



**WARNING!** During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color.

It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor.

Please be far away fire source during using, service and disposal.

## Overview

---



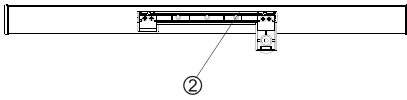
1. Handle
2. Drain Hole
3. Basket
4. Digital control panel with thermostat
5. LED Light
6. Lock

Note: Above picture is for reference only.

# Installation

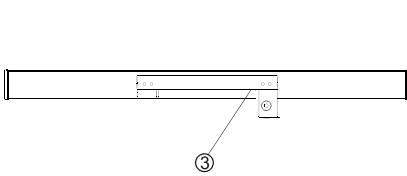
## Install door external handle (if external handle is present)

### Step1



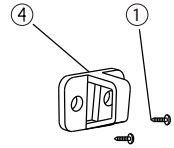
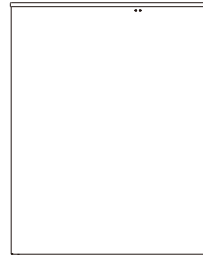
Step1  
Take out 4 screws ① and handle base ② from accessory bag. Then fix the handle base ② with door by 4 screws ①.

### Step2



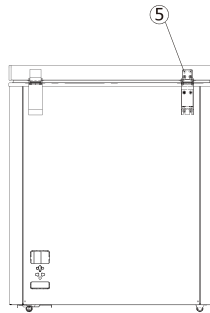
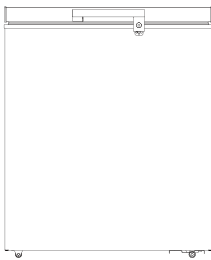
Step2  
Insert handle cover ③ in the handle base ② until a click.

### Step3



Step3  
Screw lock catch ④ on the freezer cabinet by another 2 screws ①.

### Note



### Note:

If the lock ring failed to hold the lock when installing handle, please unscrew the round head screws ⑤ on the back of door and adjust the position of door upper and lower. Then drive the screw to fix the handle

# Installation

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet.

**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

This appliance complies with the E.E.C. Directives.

## Space Requirement

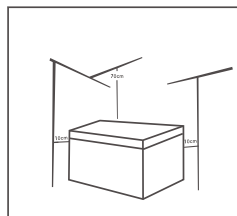
The following are recommended.

Clearances around the chest freezer

Sides ..... 10cm

Back ..... 10cm

Top ..... 70cm



## Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

# Daily Use

---

## First use

### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### Temperature Setting



#### 1. Temperature Setting

Temperature could be adjusted by pushing “-” or “+” button. The temperature could be adjusted from -14 °C to -22 °C. Keep pushing the button for 5 seconds, the temperature could be well set.

#### 2. Lock & Unlock

The temperature setting panel would be locked automatically after 30 seconds without operation. To unlock the temperature panel, please push both “-” or “+” button in the same time for 3 seconds, then the temperature setting panel would be unlocked.

#### 3. “SUPER” and Fast Freeze Function

Push “SUPER” button, then the freezer would activate the fast freeze function. The temperature panel would show “SF” (shown as below picture). Compressor would run for 52 hours without stopping when fast freeze function is activated.

To stop the “SUPER” function, please push the “SUPER” button again.



## Daily Use

---

### 4. SMART MONITOR FUNCTION: High Temperature Alert

The system would monitor the temperature automatically after continuous 3 hours' working. In case of temperature inside the cabinet is higher than  $-8\text{ }^{\circ}\text{C}$  for more than 2 hours, the high temperature alert would be activated. In such case, the buzzer would start warning, and the panel would show "ht" as below picture.



**PLEASE NOTE: THE FREEZER IS WORKING WITHOUT MALFUCTION OR PROBLEMS IN SUCH CASE.**

To stop the buzzer warning, you can press anyone of the button on the panel. When the temperature becomes lower than  $-12\text{ }^{\circ}\text{C}$ , the high temperature alert would be shut off automatically. Temperature could be adjusted while the buzzer is warning.

# Daily use

---

## Helpful hints and tips

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
  
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Position different food in different compartments according to below table

Chest Freezer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foods for long-term storage.</li><li>• Raw meat, poultry, fish, frozen vegetables, chips, ice cream, frozen fruit, frozen baked goods</li></ul>
---------------	---

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



**Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.<sup>1)</sup>
- After everything is dry place appliance back into service.

1) If the condenser is at back of appliance.

# Daily use

---

## Defrosting of the freezer

The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial .




- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Replug the drain plug inside the freezer compartment. Note: monitor the container under the drain to avoid overflow.
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.



# Daily use

## Troubleshooting

 **Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at <b>MAX</b> setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

## Replace the lamp

The switch of LED lamp is gravity controlled, when the angle of door-opening is bigger than 30. Degree, light will switch on and switch off when the angle is smaller than 30 degree.

### Notice:

When LED lamp does not work when door is open, Please be released and check as below steps:

- Firstly, loosen screws on the lamp cover
- Secondly, loosen the screws fixed on the lamp electronic parts

## Daily use

---

- Thirdly, check the cable terminals of electronic parts and terminals of contacting lines for door lamp is loosening or not. Please fix them if they are not fixed. Then, check the light is on or not. If the lamp is switch on please install the lamp cover; If not, please further check the electronic part is intact or not. If necessary, please replace the electronic part to check the lamp is on or not. If the lamp still does not work. Please contact with staff of after-sale service for assistance.
- The steps of Led lamp installing  
Fix the cable terminals of electronic parts and contacting lines in the door liner;  
Install LED electronic part in the door liner and fix on by screws;  
Install lamp cover on the holder and fix to finish all process

This list provides all Eco-design requirements (following the (EU)2019/2019 Eco-design and (EU)2019/2016 Energy labelling) , if the requirement is applicable to your product.

The refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance, unless specifically shown as such into its instruction manual.

The drawers, baskets and shelves should be kept in their current position unless otherwise specified in this document.

Doors and lids of the refrigeration appliance should be removed before disposal in the landfill, to avoid children or animals getting trapped inside.

Recommended setting:

Refrigerator compartment: +4° C

Freezer compartment: -18° C

#### FAST FREEZE

The use of this function is recommended when placing a very high quantity of food to be frozen in the freezer compartment. 24 hours before freezing fresh food, press the Fast Freeze button to activate the Fast Freeze function. When activated, the Fast Freeze indicator turns on. After 24 hours place the food to be frozen in the freezing zone of freezer compartment. The function is automatically disabled after 72 hours, or can be manually disabled by pressing Fast Freeze button.

#### FAST COOL

Using Fast Cool function it is possible to increase the cooling capacity in the refrigerator compartment. The use of this function is recommended when placing a very high quantity of food in the refrigerator compartment. Press the Fast Cool button to activate Fast Cool function. When activated, the Fast Cool indicator turns on. The function is automatically disabled after 6 hours, or can be manually disabled by pressing Fast Cool button again.

How to store foodstuffs:

To avoid food waste, please refer to the recommended setting and storage times:

Fridge compartment: Different food, especially vegetable and fruit, have different storage temperature. The storage time is 1 to 3 days (temp setting: middle)

Freezer compartment: 1 week (temp setting: Min) and 1 month (temp setting: Max)

To optimize freezing speed and get more storage space, the freezer compartment can

be used without the freezer drawers.

The quantity of fresh food that can be frozen in a specific time period is indicated on the rating plate. Load limits are determined by baskets, flaps, drawers, shelves etc. Make sure that these components can still close easily after loading.

To avoid food waste, please refer to the recommended setting and storage times found in the user manual.

The model information can be retrieved using the QR-Code reported in the energy label.

The label also includes the model identifier that can be used to consult the portal of the registry at

<https://eprel.ec.europa.eu>

This product contains a light source of energy efficiency class G (if present).

## **GENERAL WARRANTY TERMS**

---

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc.
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

### **THE WARRANTY EXPIRES**

1. If the appliance has not been installed by an Accredited Technician.
2. Exceeded the current legal period, for home appliances and for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of labor hand, according to current fees
3. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.

**NOTE: GLASSES AND LAMPS ARE NOT COVERED BY WARRANTY.**

### **TECHNICAL ASSISTANCE**

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910 351  
E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)  
<http://www.jocel.pt>



HEADQUARTERS:  
Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: jocele@jocele.pt  
<http://www.jocel.pt>

## DECLARATION OF CONFORMITY



We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	<b>HORIZONTAL FREEZER</b>
Brand	<b>JOCEL</b>
Model	<b>JCH198</b>

Complies with the following European directives and standards implementation:

Low Voltage	2014/35/EU	EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 60335-2-24:2010 + A1:2019 + A2:2019 EN 62233:2008
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU	EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013